

LENGUAJE No. 15  
Universidad del Valle  
Cali, Colombia, Diciembre de 1985

*HACIA LA DELIMITACION DEL CAMPO DE CONOCIMIENTO  
DE LA SOCIOLINGUISTICA*

*Cecilia Balcázar de Bucher, M.S.Ph.D.  
Universidad del Valle*

Dado el hecho de que existe un énfasis contemporáneo en los estudios sociolingüísticos y que la investigación en este campo, guiada por hipótesis teóricas innovadoras ha llegado a cuestionar la axiología de la lingüística saussureana y a retroalimentar de manera productiva los principios considerados como axiomáticos de la lingüística teórica, se hace necesario un análisis crítico que contribuya a la definición del campo de conocimiento y de aplicación de cada una de las escuelas o tendencias que se agrupan bajo esta denominación. Este propósito se ubica dentro de la línea de investigación proseguida por varios *scholars* en el proceso de definición de una 'epistemología' de la sociolingüística no constituida todavía de manera sistemática y comprensiva. Tal esfuerzo, a más de avanzar en el desarrollo puramente teórico del tema, debe contribuir a la elaboración de planes de estudio integrados donde se precise el modo de articulación de algunas áreas de los estudios filosóficos, sociológicos, antropológicos y lingüísticos en el campo de las ciencias humanas, y donde se evidencie la complementariedad de las distintas facetas del conocimiento, en un esfuerzo de apertura que debe en última instancia incidir en aspectos curriculares y pedagógicos de la educación secundaria.

Si nos proponemos precisar los principios teóricos y metodológicos de una ciencia en formación todavía, denominada **sociolingüística** cuyo objeto de estudio lo constituyen las relaciones del lenguaje y la sociedad, encontramos que bajo esta denominación se agrupan diversidad de escuelas que van desde lo que se ha denominado la **sociología de la lengua**, que se ocupa de fenómenos macrolingüísticos y macrosociológicos, como los que tienen que ver con fenómenos de bilingüismo y de planeación lingüística a nivel estatal, hasta la que se ha denominado **teoría variacional** cuyo objeto de estudio lo constituyen, en el terreno de la lingüística, variaciones microlingüísticas que van hasta el nivel de las realizaciones alofónicas y a la explicación por factores sociales de fenómenos del habla considerados tradicionalmente como casos de **variación libre** y por lo tanto no susceptibles de enmarcarse dentro de explicaciones sistemáticas que rebasan la actuación del hablante individual. Encon-

tramos además relaciones con disciplinas afines, que aunque con otras denominaciones, tienen como objeto de conocimiento las relaciones del lenguaje y su contexto social, como es el caso de la etnometodología, de la semiolingüística, de la pragmática, clasificadas dentro de una problemática aparentemente autónoma. O la sociolingüística de A. Barastrim cuya relación es aún más tenue puesto que parte de lo que pudiéramos denominar una gramática de lo social, y en cuyo modelo se conceptualiza el lenguaje como manifestación de la "estructuración social de los significados".

Un punto obligado de referencia desde la perspectiva lingüística es la obra de Ferdinand de Saussure que permite determinar, a partir de su conceptualización teórica, la lógica interna del desarrollo de cada una de las escuelas sociolingüísticas y demostrar las rupturas que se producen con sus postulados teóricos y por otro lado señalar la prolongación y recuperación del proyecto semiológico Saussureano abordándolo desde el lado de la lingüística, en un enfoque que ofrece, una perspectiva abierta por intentarse a partir del análisis de los múltiples y sutiles fenómenos que tienen su expresión en el hecho empírico del habla.

La obra de Saussure, al instaurar las bases de la lingüística moderna, tal como se practicó por más de medio siglo, precisa la definición de un objeto de conocimiento homogéneo, "la lengua", capaz de someterse a los principios y normas del análisis científico. Este concepto de **lengua** como un sistema abstracto y objetivo regido por una economía interna e independiente de toda realidad externa se opone al concepto de **habla**, de naturaleza asistemática, variable y ligada a la actuación del hablante individual. El individuo realiza una selección de las posibilidades contenidas en la **lengua** en un proceso de actualización de las reglas del sistema de oposiciones binarias.

El análisis del sistema se realiza con prescindencia de toda alusión al contenido semántico, lo cual facilita la formalización de las redes internas y de las normas combinatorias dentro de la estructura. El signo lingüístico se constituye como una entidad bifaz, biunívoca, consistente en una relación de un significante y un significado con exclusión de toda relación a factores externos al sistema. La **lengua** como objeto de análisis constituye además dentro de la teoría saussureana un sistema abstraído de toda temporalidad, y que excluye por lo tanto al ser considerada en un corte sincrónico arbitrario la problemática de la evolución y de la consideración y comprensión de los procesos concretos que motivan el cambio diacrónico. Además, la **lengua** postulada por Saussure como la parte social del lenguaje debe ser investigada, en lo que se ha conocido como la "paradoja saussureana" a partir de los datos aportados por el individuo puesto que cada cual posee un conocimiento de su estructura, en tanto que los datos del **habla** o sea del aspecto individual del lenguaje se deben obtener a través de la observación del individuo en los

contextos reales de la comunicación.

Otro punto de referencia es la obra de Noam Chomsky. Especialmente en lo referente a su postulación de la **competencia**, o conocimiento de las reglas, como objeto del estudio de la lingüística y no de la **actuación** o puesta en práctica de esas reglas según la selección hecha por el hablante nativo. Los datos que deben ser estudiados en el modelo transformacional generativo no son los datos empíricos de la **actuación**, análoga en este sentido al concepto de **habla**, sino los juicios sobre la gramaticalidad de los enunciados basados en la prueba de la intuición del hablante nativo y expresados "en términos de generalidades significativas que expresan regularidades subyacentes en la lengua" y que analógicamente se pueden comparar con el conocimiento que tiene el hablante del código abstracto de la **lengua** postulada por Saussure.

Del mismo modo es productivo para nuestro propósito señalar la distinción que hace Chomsky, en su análisis de la lingüística de Humboldt, de la creatividad "regida por la norma" y la creatividad "que cambia la norma". Y la adopción que hace en su modelo del primer concepto, así como las implicaciones para la sociolingüística del segundo.

En contraste con los principios antes mencionados, vemos cómo la sociolingüística en todas sus corrientes escoge la heterogeneidad del **habla** como objeto de estudio, en contraposición a la concepción de la necesidad de un objeto homogéneo estandarizado y abstracto como es la **lengua**.

Problematiza en algunos enfoques la propia concepción del sistema de la **lengua** concebido en términos de unidades discretas que entran en oposiciones binarias y la sustituye por la visión de un sistema que comprende reglas de variación adicionales al componente transformacional, condicionadas desde fuera del propio código lingüístico y que en la sociolingüística de William Labov por ejemplo, operan como complemento de una gramática transformacional que les sirve de base.

En el punto clave de la postulación de 'estados de lengua' analizados en cortes sincrónicos arbitrarios, la sociolingüística retoma con nuevos elementos teóricos y metodológicos la tradición relegada y aún estigmatizada de la lingüística histórica, sin desconocer los avances aportados por la visión estructuralista del cambio —cuya motivación se explicaba por factores internos del sistema ligados a una mayor funcionalidad y economía y con el equilibrio constante entre las formas redundantes y la economía de los medios— para añadir el elemento social determinante del proceso ininterrumpido del cambio lingüístico resultante de la coexistencia de formas variables generadas por la creatividad de los hablantes de diversas procedencias sociales y/o geográficas sobre las cuales se aplican

criterios de selección que obedecen a valoraciones y actitudes de carácter esencialmente ideológico. La obra del lingüista William Labov ha sido también pionera en este enfoque de la sociolingüística diacrónica que busca el origen social de los cambios lingüísticos y presenta un modelo para la investigación y predicción de los cambios lingüísticos en curso, así como se sirve de datos empíricos de las tendencias presentes del cambio para hacer inferencias sobre la evolución de los cambios en el pasado.

Más allá de una lingüística y de una sociolingüística centradas sobre el problema de la estructura de la lengua, de su funcionamiento, de su evolución, la sociolingüística en otro de sus enfoques, el antropológico, se ocupa de la lengua, en sus funciones y en su uso, como de un sistema cultural o mecanismo de adaptación aprendido, convencional y en gran medida inconsciente, que hace parte de la realidad, del mundo de la experiencia sobre la cual opera el sistema ideológico. Se extrapola y amplía el concepto Chomskyano de competencia del sujeto para abarcar el concepto de "competencia comunicativa sociolingüística" que incluye el conocimiento intuitivo de las normas que regulan la conducta lingüística apropiada a situaciones particulares de interacción definidas por rasgos significativos que presentan valores diferentes de cultura a cultura. El pionero de la forma contemporánea de este enfoque sociolingüístico conocido también como **etnografía de la comunicación** es Dell Hymes quien rescata una tradición de la lingüística americana interrumpida ante los desarrollos de la lingüística estructuralista y transformacionalista y que tuvo su más alta expresión en las obras de Benjamín Whorf y Edward Sapir. La innovación teórica en este campo en contraste siempre con los parámetros propuestos se relaciona con la constatación de la regularidad de los patrones de comunicación lingüística (y paralingüística) dentro de la comunidad lingüística.

En lo que concierne al principio de la biunivocidad del signo lingüístico y al cuestionamiento de este principio, es necesario articular allí una sociolingüística que concentra su análisis en aspectos de la significación más que de la estructura o de la función, una sociolingüística contextualizada cuyo objeto empírico de análisis es el mismo discurso y más allá de él mismo, las implicaciones del discurso, como en el caso de la sociolingüística de los etnometodólogos como Garfinkel, en la semiolingüística de Charaudeau y en el concepto del **código restringido** de Bernstein.

El análisis de las implicaciones del discurso, configura la necesidad de introducir en el estudio de la sociolingüística el factor de la "intencionalidad" del sujeto. En este punto se articula una reflexión filosófica que tiene que ver con el contraste y/o la complementariedad de visiones originadas en la escuela analítica inglesa y de concepciones de la tradición fenomenológica en lo que tienen de relevante para el análisis lingüístico, y que tocan con los rasgos de la reflexividad y de la intencionalidad.

Ligada la reflexividad a la actividad que toma al lenguaje como su propio objeto, a la conciencia de la actividad de significar, al análisis por una parte de la red conceptual puesta en juego en el lenguaje ordinario, en la enunciación de la acción, del **dire son faire** y por otra parte dentro de la tradición de la lógica proposicional de Frege, al análisis de la estructura proposicional del **speech act**. La consideración de una filosofía de la acción desarrollada dentro del marco fenomenológico introduce la problemática del sentido de lo vivido. Un sentido articulado gracias al lenguaje y descrito a partir de tres niveles del discurso de la acción: el conceptual, el proposicional y el discursivo.

Por otra parte una filosofía de la acción se diferencia de una sociología que tiene como objeto empírico la acción y cuyo modelo es preciso analizar para comprender la relación del actor con la norma explícita, punto crucial en el entendimiento de la sociolingüística de Labov y con la norma tácita en la sociolingüística antropológica. Es importante señalar allí también el papel de la intuición en el conocimiento de la norma cuando se habla de la "competencia comunicativa sociolingüística" en las etnografías de la comunicación y en la misma lingüística variacional.

La aplicación interdisciplinaria de teorías lingüísticas y sociológicas, estructuralistas o funcionalistas, al objeto de estudio constituido por la relación lenguaje-sociedad esclarece distintos aspectos de esta relación. Puede resultar ya sea en modelos descriptivos de lo social y explicativos del proceso de cambio del lenguaje natural tomado como lenguaje objeto, como es el caso de la lingüística variacionista. Se identifican allí variables formales en el nivel fonológico o morfosintáctico, con respecto a la norma de prestigio social. Su valor como señales semióticas de la ubicación social de los hablantes se mide en términos de frecuencia de uso para encontrar patrones regulares de comportamiento lingüístico dentro de los diferentes estratos sociales, considerados como categorías aisladas en el modelo estratificacional.

Puede también producir un modelo como la Sociolingüística de Bernstein que, aplicando el metalenguaje lingüístico estructural en el que se vierten categorías de lo social y mediante la construcción lógica de una unidad de análisis nueva, el "código sociolingüístico", explica el sistema social y su estructura, la distribución del poder, las relaciones conflictivas de clase y que, mediante una apropiación del meta-lenguaje de la gramática transformacional, explica las transformaciones del código, sus modalidades y 'recontextualizaciones', y los mecanismos de transmisión y reproducción cultural. Por otra parte, el mismo código sirve como mecanismo de 'recontextualización' del ámbito de lo macro-social a lo micro-social de la interacción.

Esta sociolingüística o sociosemántica basada esencialmente en el nivel de la estructuración profunda del sentido de lo social se manifiesta,

entre otras formas simbólicas posibles, a través de la representación del **habla**. "Crea, ubica y opone los sujetos sociales" y postula la formación de la conciencia a través de lo que el habla misma en su funcionamiento estructurante permite percibir como significante.

Desplaza de manera radical el lenguaje-objeto de la lingüística Saussureana y aún el de las otras sociolingüísticas centradas en el **habla** y constituye un lenguaje-objeto nuevo, una gramática subyacente de lo social, una archigramática, o un archilenguaje al que se le puede encontrar una afinidad con la reflexión epistemológica de la gramatología.

Un primer acercamiento al tema de la delimitación teórica del campo de conocimiento y de aplicación de la sociolingüística, a partir del contraste establecido con los principios teóricos de la lingüística Saussureana y de la lingüística Chomskyana, nos permite visualizar la complementariedad de los enfoques y las imbricaciones de los distintos modelos en una visión integral de las relaciones lenguaje-sociedad a la que llegamos a partir del trabajo teórico de investigadores de muy diversa formación.

Nuestro esfuerzo, en la prolongación de este trabajo de por sí vasto y ambicioso, no puede pretender como meta la explicitación de todas las redes interdisciplinarias que se entrecruzan en la conceptualización del fenómeno, sino más bien, en un proceso que va a la inversa de la enunciación analítica, y que se ubica en el plano de una metametateoría señalar de manera sintética las articulaciones, las interdependencias, la superposición de modelos teóricos concebidos a partir de los distintos ángulos desde los cuales se ha abordado el tema, y de los distintos lenguajes-objeto y objetos empíricos de análisis que se ha propuesto cada uno de ellos.

## BIBLIOGRAFIA

- AUSTIN, J.L. *How to do things with words*. 1955.
- BAKHTINE, M. *Le marxiste et la philosophie du langage*. 1977.
- BENVENISTE, EMILE. *Problemas de Linguistique Générale II*, 1974.
- BERNSTEIN, BASIL. *Códigos, Modalidades y proceso de reproducción cultural: Un Modelo*. 1981.
- BLOOMFIELD, F. *Language*. 1933.
- BOCHENSKI, J.M. *The Methods of contemporary thought*. 1965.
- BUCHER, Gérard. "Semilogie et non-savor". *Recherches* 1974.
- CHARADEAU, P. *Eléments de semiolinguistique*. 1983.
- CHOMSKY, NOAM. "Current Issues in Linguistics". 1964.  
"Aspects of the Theory of Syntax", 1965.
- DERRIDA, JACQUES. *De la Grammatologie*. 1967.
- FASOL DRALPH. Two models of socially significant linguistic *variation*. 1970.
- FISHMANN, J. *Readings in the sociology of Language*. 1968.
- GARFINKEL, H. *Studies in Ethnomethodology*, 1967.
- GREISCH, J. *Hermeneutique et Grammatologie*. 1977.
- HYMES, D. "The Ethnography of speaking". 1962.  
Models of Interaction of Language and social setting". 1967.  
*Directione in Sociolinguistics*. 1972.
- KLUCKHOHN, FLORENCE. *Variations in Value Orientation*. 1961.
- LABOV, WILLIAM, Obras y Artículos desde 1963:  
"The social motivation of a sound Change".  
"The Social Stratification of English in New York City". 1966

"Contraction, deletion and inherent variability of the English copula" 1969.

"The Study of Language in its social context". 1970.

"The logic of nonstandard English". 1970.

"Some principles of linguistic methodology". 1971.

"On the mechanism of Linguistic change". 1972.

On the use of the present to explain the past".

LEVINSON, STEPHEN C. "Speech act theory: The state of the art en: Language in Society. 1980.

RICOEUR, P. *La Sémantique de l'action*. 1977.

*De l'Interpretation*, 1965.

*La Métaphore Vive*. 1982.

*Philosophie de la Volonté*. 1963.

ROSENBERG, JAY. F. and Charles Travis, *Readings in the Philosophy of language*.

SAETTEEE, HANS ROBERT. *Hacia una crítica de la Sociolingüística*. 1977.

SAPIR, EDWARD. *Selected Writings*. 1958.

SAUSSURE, F. *Curso de lingüística general*.

SAVILLE-TROIKE, MURIEL. *The ethnography of communication*. 1982.

SEARLE, JOHN. "What is a speech act". 1965.

SMITH, DAVID M. "Language as Social Adaptation". 1972.

SOCIOLINGUISTICS, Current trends and prospects. Georgetown. 1972.

STRAWSON, P.E. "Intention and convention in Speech acts". 1971.

URIBE VILLEGAS, OSCAR. *Las disciplinas sociolingüísticas y el énfasis sociológico en Sociolingüística*. 1976.

"Vers une" logique naturelle des mondes sociaux". 1973.

"L' analogique at le continue. 1970.

#### BIBLIOGRAFIA ADICIONAL

BERNSTEIN, BASIL. *Class, Codes and Control*. Vol III, 1977.

HYMES, D. "The Scope of Sociolinguistics". 1973.

